Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 28:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zaręczysz się z kobietą,\* lecz położy się\*\* z nią inny mężczyzna. Wybudujesz dom, lecz w nim nie zamieszkasz. Zasadzisz winnicę, lecz z niej nie zaczniesz korzystać.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) zaręczysz się z kobietą, אִּׁשָה תְאָרֵׂש . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) położy, wg qere, יִׁשְּכָבֶּנָה ; zgwałci, porwie, wg ketiw, יִׁשְּגָלֶּנָה . Przy publicznym czytaniu słowo to mogło być uważane za wulgarne. [↑](#footnote-ref-3)